



Katmandú. Un espejo en el cielo

José Paz Rodríguez y Carmen Pereira Domínguez
 jose.paz.santida@gmail.com
 mcdguez@uvigo.es

“Nuestra mente no obtiene libertad verdadera adquiriendo materiales de conocimiento ni poseyendo las ideas ajenas, sino formando sus propios criterios de juicio y produciendo sus propios pensamientos”.

(Rabindranath Tagore, 1915)

Ficha técnica

TÍTULO ORIGINAL: Katmandú. Un espejo en el cielo
NACIONALIDAD: España
DIRECCIÓN: Iciar Bolláin, con la colaboración de Paul Laverty
GUIÓN: Iciar Bolláin. Basado en la obra de Vicki Subirana, Una maestra en Katmandú. Madrid. Aguilar, 2012
PRODUCTORA: Media Films/Es Docu/TVE/Canal+/TVE3
AÑO: 2012
INTERPRETACIÓN: Verónica Echegui (Laia), Sumyata Battarai (Sharmila), Norbu Tsering Gurung (Tshiring)
MÚSICA: Pascal Gaigne
FOTOGRAFÍA: Antonio Riestra
GÉNERO: Drama. Romance
DISTRIBUCIÓN: Festival Films
DURACIÓN: 104 minutos
Premios Goya, 2012: Mejor guión adaptado (I. Bolláin) y mejor interpretación (V. Echegui)
Premios Gaudí 2012. Mejor interpretación (V. Echegui)

La historia

Laia es una joven maestra catalana que se traslada a Katmandú, capital de Nepal, en los años noventa, para trabajar como voluntaria en una escuela local y poner en marcha un sugerente proyecto pedagógico en los barrios más pobres. Allí descubre una sociedad dividida en castas y profundamente desigualitaria que también se ve reflejada en el sistema educativo de pago, donde se excluye a las capas más bajas. Es precisamente Sinamangal, el barrio más necesitado de Katmandú donde lo anterior se manifiesta con toda su crudeza.

Tras contraer, a su pesar, matrimonio de conveniencia para legalizar su situación, pronto se da cuenta que además precisa ayuda para hacer realidad su proyecto pedagógico. Laia decide entonces crear su propia escuela, con el apoyo de la maestra nativa Sharmila, y el de su marido, del que acaba enamorándose. En este contexto, comienza a aplicar su idea de pedagogía transformadora. Igualmente, inicia un viaje hasta el interior de la sociedad nepalí y, también, logra un encuentro consigo misma.

Temas

- Castas sociales
- Cultura oriental y occidental
- Educación emocional
- Educación de la mujer
- Educación familiar
- Educación pública y privada
- Educación Social
- Explotación infantil
- Formación docente
- Matrimonio de conveniencia
- Papel de la religión: hinduismo y budismo
- Pobreza
- Prejuicios sociales
- Relaciones humanas
- Voluntariado

Valores

- Alegría
- Amistad
- Amor
- Autoestima
- Ayuda
- Colaboración
- Comprensión
- Comunicación
- Convivencia pacífica
- Esfuerzo
- Esperanza
- Felicidad
- Ilusión
- Muerte
- Respeto
- Solidaridad
- Tolerancia

Antes de ver la película

1. Sobre un mapa político de Asia indagamos dónde se encuentra Nepal y los países limítrofes.
2. Sobre un mapa físico de Asia comprobamos las características peculiares de Nepal: montañas y valles, ríos, altitud, clima, etc.
3. Nos informamos sobre la ciudad de Katmandú: población, historia, lengua, cultura, tradiciones, monumentos, calles, barrios, etc. (ver: <http://www.katmandulapelicula.com/localizaciones.html>).
4. En Internet visualizamos el *Documental India* (<http://www.youtube.com/watch?v=IjqMMfkWM2I&feature=related>) y *Vida social y costumbres en la India*, (<http://www.youtube.com/watch?v=EUFHBDpoxb0&feature=related>).
5. A continuación, consultamos el libro de Álvaro Enterría (2006). *La India por dentro* (editorial Olañeta: Mallorca), y comparamos los aspectos básicos del hinduismo, religión mayoritaria en Nepal, y el Budismo.
6. Analizamos las cuatro castas que estableció el hinduismo y el peculiar funcionamiento de éstas en Nepal, diferente al de India y buscamos el porque.
7. Indagamos el significado de la palabra “intocables”, similar tanto en India como en Nepal, y porqué Gandhi les llamaba “Harijans” (pronunciar la “h” aspirada y la “j” como “y”).
8. Conocemos el perfil biográfico y profesional y la filmografía de la directora Iciar Bolláin. ¿Qué temas ha trabajado y muestra interés? ¿En qué lugares ha rodado? ¿Qué críticas ha recibido?
9. Comparamos la situación de la educación de la mujer en las culturas oriental y occidental, elaborando un esquema paralelo de tipo histórico, así como de elementos culturales y conquistas alcanzadas por la mujer para la igualdad con el hombre.
10. ¿En qué consisten los matrimonios de conveniencia? (ver: *Matrimonios concertados en India*, <http://www.youtube.com/watch?v=V8NHaarSxWVM&feature=related>).
11. Hacemos un esquema de los sistemas educativos de Nepal y los países próximos como China e India, con las peculiaridades de ambos y también las consecuencias.
12. Seguimos la pista a las diferentes ONGs que existen en el mundo relacionadas con el desarrollo y extensión de la educación en lugares que denominamos irreflexivamente del «Tercer mundo».



SECUENCIAS / ESCENAS

PREGUNTAS

1. LAIA CAMINA POR EL TEMPLO PASUPATINAH Y DIALOGA CON EL LAMA RIGGA

- Laia lleva dos meses de maestra: "Ese colegio es un desastre. No sé qué hacer".
- Lama Rigga: "¿Pero tú qué has aprendido?".
- Laia: "Que lo que hago aquí tiene sentido. Porque en España hay cientos de maestras que pueden hacer mi trabajo pero aquí no. ¡Hay tantas cosas que me gustaría probar con los niños! ¡Hay tantas cosas que hacer aquí...! Pero es que..., ¡soy sólo una maestra!".
- Lama Rigga: "¡Inténtalo! Mira esto te ayudará a avanzar, sujeta una bola entre tus dedos..., piensa en algo negativo, lo pasas y lo dejas ir. La siguiente bola, un pensamiento positivo o un deseo, te lo guardas y respiras. Positivo inspiras, negativo, expiras" (2'46").



1. PREGUNTAS

- ¿Por qué está desmoralizada Laia?
- ¿Cómo es la organización de esa escuela?
- ¿Qué formación tiene Laia? ¿Qué le hizo viajar a ese país?
- ¿Qué intenta transmitirle el Lama?



2. TRADICIONES Y COSTUMBRES EN NEPAL

- El despioje de una niña.
- Laia a Sharmila: "¡Esta niña tiene piojos, por favor, llama al barbero!".
- Sharmila le responde: "¡Esto es lo que haces en tu país cuando los niños tienen piojos!, ¿por qué lo haces aquí?" (7'59").
- Sharmila: "Laia, los niños nacidos en lunes no se pueden bañar ni cortar el pelo en lunes, las madres piensan que esto les traerá mala suerte y desgracias para sus hijos, así que les he prometido que haremos una ofrenda para calmar a los dioses... ¡Las dos Laia o no volverán!, porque los niños son budistas" (9'08").
- La promesa diaria de Sharmila: "A este templo vengo, aquí cada día desde que me casé, desde hace cuatro años, para pedir un hijo..., pero los dioses no me han oído aún... Espérame, es que los extranjeros no pueden entrar" (10'00").
- Una niña lleva en brazos a un bebé y pide limosna a los turistas (10'34").
- En el barrio de Sinamangal. Las castas.
- Sharmila se marcha: "Lo siento Laia, yo no puedo estar aquí" (13'06").
- Laia pregunta a Sharmila: "Esos niños ¿no van a la escuela?" (14'46"). Ella reconoce: "Algunos de ellos son intocables..., no tienen derecho a nada." Pero Laia insiste: "¡Todo el mundo tiene derecho a una educación!" y Sharmila se sincera: "Para mi familia, estar entre ellos es una vergüenza, un desprestigio y un pecado... Cada uno tiene su lugar y su destino... Ha sido así durante cientos de años".
- Laia se sorprende: "[...] así que el pobre ¿será pobre para siempre?, ¿qué es para ti enseñar? Para mí, enseñar es enseñarles a ser libres, a elegir".
- Sharmila intenta que Laia comprenda: "¡No es tan fácil Laia..., no lo entiendes! Voy a enseñarles a que se cuiden entre sí, a respetar a sus mayores. Mi comunidad coloca a cada persona en su lugar, es cierto pero también cuida de sus miembros, como por ejemplo mi madre, que es viuda, y no tiene hijos que la cuiden, pero nunca le falta un saludo, nunca le falta un plato de comida o un vaso de agua o una persona que la escuche, y esas también son mis tradiciones y yo las respeto" (15'19").

2. PREGUNTAS

- Describimos el barrio con todas sus características: ¿qué tipo de personas viven ahí y por qué?, ¿cómo son las familias?, ¿qué carencias tienen?
- ¿Cómo se siente Sharmila?, ¿qué le ocurre al llegar junto a su familia?, ¿qué le dicen y cómo la tratan?
- ¿Qué sabemos de la familia y vida de Laia? ¿Qué nos dicen los diversos flashbacks?



-Hay una costumbre entre mi gente...

- Sharmila recuerda con Laia su propia experiencia: "Las niñas pasan doce días en una habitación oscura ante la primera menstruación... No entendí, creía que había hecho algo malo..., en esos días sólo deseaba una cosa, no ser mujer, para escapar de esa oscuridad... ¡No se trata solo de aprender a leer y a escribir, necesitan algo más profundo!" (16'55").
- Una lenta e ineficaz burocracia
- El director de la escuela local informa a Laia de que su visado ha caducado y ella se enoja al escuchar su propuesta de chantaje con el funcionario (18'08"). Más tarde se enterará que sube la matrícula a los niños y sus familias no tienen recursos.



3. PREGUNTAS

- ¿Cómo actúa Laia con el director ante su información?, ¿qué le responde?
- ¿Qué siente al llegar al Ministerio de Asuntos Exteriores? (20'12").





SECUENCIAS / ESCENAS

PREGUNTAS

- Desesperada, Laia visita a Lama y éste le sugiere un matrimonio de conveniencia: “¿Casarme?” (le dice asombrada).
- Lama: “Si la puerta está cerrada y no puedes atravesar la pared, abre una ventana. En lugar de quejarte, ¿por qué no te concentras en imaginar lo que sí puedes como por ejemplo en un hombre bueno que te ayude?” (20’30”).



4. PREGUNTAS

- Analizamos este nuevo flashback. ¿Qué recuerdos le afloran a Laia? ¿Qué puerta se le cerraba ante el embarazo no deseado? ¿Cómo fue su experiencia con su primer matrimonio? ¿Qué temores le entran? (21’57”).

- Laia y Tshiring se conocen, dialogan y asisten a la boda de una hermana.
- Tshiring: “Lama me ha dicho que necesitas ayuda y quiero ayudarte..., esos niños a los que enseñas son de las montañas como yo..., quiero que esos niños tengan algo mejor que lo que yo tuve”.
- Laia: “Yo espero que no estés buscando una mujer en la cama, un visado...” (23’40”).
- Durante el viaje a la región nepalí de Mustang (35’37”).
- Laia: “Es como entrar en otro mundo”.
- Tshiring: “Un puñado de tierra, mi espejo en el cielo”.
- Laia es presentada a la familia de su marido, una gente llena de hospitalidad y sencillez. Tshiring entrega a Laia la ropa de fiesta que le da su abuela. Durante la ceremonia la pareja comparte complicidad, armonía y se inician en el amor (41’01”).

5. PREGUNTAS

- ¿Qué os parece ese primer encuentro entre Laia y Tshiring?
- ¿Por qué Sharmila bromea y le regala el Kamasutra?, ¿qué significa?
- ¿Cómo es el paisaje que disfrutan? ¿De qué tipo de música se acompaña?
- ¿Por qué su marido le pregunta donde está su lugar?
- ¿Cómo es la familia de Tshiring?
- Ante la boda se suceden una serie de escenas llenas de alegría, ritmo y música.
- ¿Qué nos dicen las escenas de Laia y Tshiring durante la ceremonia? ¿Qué está ocurriendo entre ellos?
- ¿Qué retos se marcan Laia y Tshiring? ¿Coinciden? ¿Qué caminos toman?

- Sharmila y Laia deciden abrir una nueva escuela.
- Laia: “Quiero enseñar a los niños de esas chabolas” (38’09”).
- Tshiring: “¿Por qué haces esto, por religión, política entonces?”
- Tshiring ha pactado con el funcionario para conseguir el permiso correspondiente, Laia: “¿Puedes enseñar!” (47’50”).
- Pero hay niños que no pueden asistir a la escuela porque trabajan para ayudar a sus familias recogiendo arena (48’53”).
- Laia: “Todos podemos cambiar” (55’44”).
- Laia: “Si las madres pudieran aprender...” (1h.02’10”).
- Laia busca todas las maneras de conseguir recursos para la escuela.



6. PREGUNTAS

- Analizamos el modelo educativo-didáctico en la maestra del filme y de su otra compañera, su formación inicial, montessoriana, (ver: www.uhu.es/cine.educacion/figuraspedagogia/0_montessori.htm), la manera de cómo se relaciona con los escolares, con los padres, con el contexto social en el que desenvuelve su acción educativa y como usa los pocos recursos didácticos que tiene.



- Una niña perdió su nombre al nacer su hermano (52’50”).
- Otra alumna, Kushila, dejó de ir a la escuela, pronto se enteran de que trabaja en un burdel. Consiguen rescatarla, su recuperación es lenta. Con el tiempo será maestra (1h.0’27”).
- Sharmila está embarazada de una niña (1h.6’06”), al enterarse decide abortar, ella sabe que eso es una desgracia para su familia (1h.23’50”). Pero fallece de una infección y la incineran. Laia se desmorona (1h.33’07”).
- Laia y Sharmila, algo más que una amistad.
- Sharmila deja una carta para Laia: “Tú puedes ayudar a muchos niños a salir de la oscuridad” (1h.37’20”).

7. PREGUNTAS

- Plasmamos los aspectos positivos y negativos de Laia y Sharmila. Destacamos los valores de ambas.
- ¿Cómo se siente Laia al leer la carta? ¿Qué observa desde la ventana?





Algunas curiosidades de interés

1. Sobre la película, comenta Icíar Bollain, mi reto es sobre todo trasladar a la pantalla la magia de dar esas "llaves" a los niños, la belleza del proceso de ayudarles a ser personas, porque, como dice la joven maestra nepalí Sharmila, coprotagonista en la historia, son niños que necesitan mucho más que aprender a leer y a escribir, son niños que "necesitan luz" (Guía Didáctica, <http://www.katmandulapelicula.com>).
2. El libro *Una maestra en Katmandú* (Madrid: Aguilar), de Victòria Subirana (de nombre nepalí Vicki Sherpa), 2012, sirvió de base para el guión del filme, en colaboración con su compañero Paul Laverty, aun cuando la directora no se ajustó a los hechos reales y se permitió ciertas licencias.
3. Además, Paul Laverty (guionista habitual del cineasta Ken Loach) ha elaborado la Guía Didáctica de esta película, *Katmandú. Un espejo en el cielo*.
4. Vicki Subirana creó la Fundación Eduqual en Nepal en el año 1990, a partir de su experiencia y del esfuerzo para sacar adelante un proyecto educativo basado en la pedagogía transformadora. Esta ONG tiene como reto una educación de calidad

que promueve cambios positivos en las vidas de los marginados.

5. La protagonista, Verónica Echegui, (Madrid, 1983) trabajó en varias series de televisión y algunos cortometrajes. Entre su filmografía destacan películas como *Yo soy la Juani*, de Bigas Luna (2006) y *El patio de mi cárcel*, de Belén Macías (2008).
6. Verónica Echegui se trasladó a Nepal un mes antes para conocer de cerca la vida y costumbres de Katmandú y adentrarse de lleno en el espíritu y superación de la maestra y cooperante catalana. Entabló amistad con la coprotagonista Sharmila y trabajadora de Unicef.
7. Katmandú sobresale por el bello paisaje de las montañas del Nepal gracias a la excelente calidad de su fotografía, obra del mexicano Antonio Riesstra, conocido por sus trabajos *Pan negro* (2010), de Agustín Villaronga, *Frida* (2002), de Julie Taymor o *Amores perros* (2000), de Alejandro González Iñárritu.



ACTIVIDADES DE EXPERIENCIA, REFLEXIÓN Y ACCIÓN EN COMÚN

Reflexionamos sobre el valor del respeto, de la amistad, del amor, la familia, la alegría

1. A partir de dos columnas nos informamos sobre las posibles causas y motivaciones por las que una docente catalana, representada por la protagonista del filme, decide irse de maestra a un país tan diferente al suyo en todos los aspectos.
2. Analizamos los condicionantes que pueden influir en la vida de las personas: el contexto social, el contexto físico (clima, naturaleza), las costumbres ancestrales, la religión, la cultura popular, la familia, la economía, la política, la corrupción, la desescolarización, la burocracia, la falta de valores humanos...
3. Reflexionamos sobre el por qué existen tantos países en los que la mujer está tan discriminada y tan alejada de la igualdad con el hombre, donde no se respetan los Derechos Humanos, donde son muy pocas las niñas que van a la escuela o no tienen un puesto escolar y por ello hay muchas analfabetas.
4. Buscamos las razones de esta situación y proponemos estrategias prácticas para lograr ese lindo objetivo del milenio para la UNESCO, el de la extensión educativa para todas las niñas en aquellos lugares donde son escasas las escolarizadas: países africanos, asiáticos, los de cultura musulmana, sin caer en este caso en la generalización, que no es positiva, pues culpabilizando no se convence y, por tanto no se avanza. De ahí la importancia a la comprensión y el respeto.
5. Conocemos la escuela modelo de Santiniketan y la pedagogía de Rabindranath Tagore (ver: <http://www.iacat.com/revista/recrearte/recrearte03/Tagore/tagore.htm>).
6. Conectamos con la Fundación Eduqual, creada por Vicki Sherpa (Victòria Subirana),

para recibir información sobre las acciones educativas que tiene realizado en varios países, proyectos futuros, premios recibidos, funcionamiento, organización de voluntariado, etc. (<http://eduqual.wordpress.com>).

7. Aprovechamos para conocer la excelente biografía de su creadora, las acciones que desarrolló y desarrolla, entre ellas la creación en Nepal de una Escuela de Docentes de Primaria, para la formación inicial del profesorado nepalí.
8. Redactamos un artículo tomando los siguientes aspectos básicos: ¿qué es más importante el ser o el tener?, ¿cual es más funesta, la pobreza económica o la pobreza mental?, ¿la educación para todos y la igualdad de oportunidades o la preferencia de la educación de las niñas para el avance de la sociedad y de la igualdad?, ¿las estrategias positivas y creativas para combatir el machismo infelizmente dominante en muchos lugares de la Tierra?, o ¿las propuestas para combatir el racismo, la marginación de las clases sociales menos favorecidas, la prostitución infantil, el tráfico de personas? (ver: *La mujer en la India en 60 minutos*, <http://www.youtube.com/watch?v=n9-2Oop9KnA&feature=related>; India, pobreza y prostitución, <http://www.youtube.com/watch?v=gDP5Yz3CZfk&feature=related>).
9. Organizamos una dramatización sobre alguno de los temas que plantea el filme, repartiendo los papeles y roles entre los participantes. Y desarrollaremos actividades artísticas y lúdicas: elaboración de poemas, proverbios, aforismos, carteles, slogans, cuentacuentos, exposiciones, recitales, juegos...
10. Nos informamos sobre los problemas educativos actuales de algunos países

africanos (Cabo Verde, pueblo saharauí, Angola, Senegal, Burkina Faso, Somalia, Uganda) y otros asiáticos (Bangladesh, India, Birmania, Camboya).

Valoramos la película

- Analizamos los recursos cinematográficos utilizados por la directora para contarnos la historia de esta maestra y el contexto en el que desarrolla su acción docente: uso del espacio y del tiempo filmico (flash-backs), uso del movimiento (cámara en rotación y en traslación: plano-contraplano, travellings diversos en avance y en retroceso, laterales, verticales, panorámicas...), uso de los diferentes planos y adecuación en cada momento y uso de trucos del séptimo arte, si los hay.
- Comentamos en una puesta en común la actuación de los diversos actores y actrices, tanto los profesionales (y entre ellos el de la protagonista), como los no profesionales (la mayoría nepalíes y los que hacen de escolares).
- Buscamos en Internet las diferentes críticas y reflexiones que ya existen de la película, comparamos y analizamos los aspectos positivos y negativos (<http://www.canalsolidario.org/noticia/reflexiones-sobre-la-pelicula-katmandu-un-espejo-en-el-cielo-de-icciar-bollain/28534>).
- ¿Por qué ese título? ¿Y esta expresión: "Katmandú. Un espejo en el cielo y una escuela en el suelo"?
- Siendo una directora especializada en cine de tipo social, pensamos sobre esta película, si al final consigue los objetivos iniciales y qué clase de mensajes han podido calar en los espectadores, una vez vista (entrevista a I. Bollain, 421, 2012, http://www.cuadernosdepedagogia.com/ver_nivel.asp?idNivelEdu=21&idEjem=487).